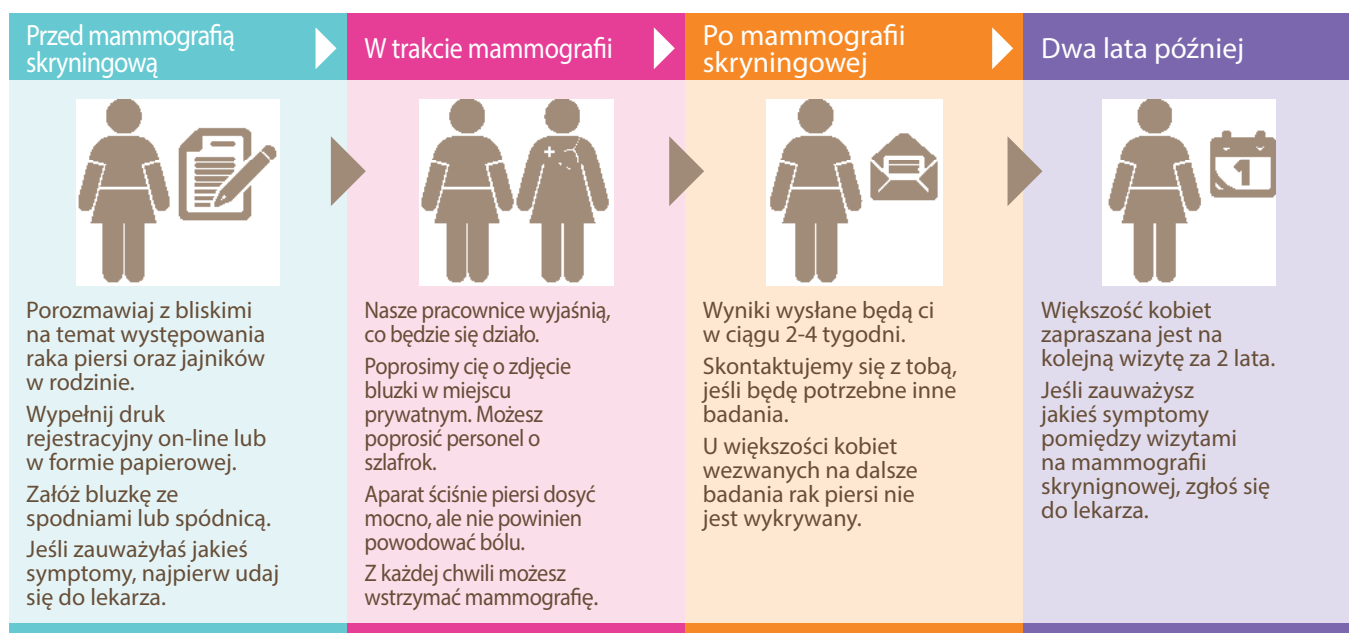




BreastScreen Victoria

Arkusz informacyjny



Przed mammografią skryningową

O BreastScreen Victoria

BreastScreen Victoria świadczy bezpłatne usługi mammografii skryningowej kobietom, które ukończyły 40 lat. Usługi mammografii skryningowej świadczone są w imieniu BreastScreen Victoria przez państwowe i prywatne ośrodki opieki zdrowotnej. BreastScreen Victoria działa w ramach narodowego programu mammografii skryningowej BreastScreen Australia.

Co to jest mammografia skryningowa?

Mammografia skryningowa to prześwietlenie, które jest w stanie wykryć raka o rozmiarze tak małym, że nie można go ani zobaczyć, ani wyczuć. Im wcześniej rak jest wykryty, tym lepsze są efekty leczenia.

Co robić, gdy zauważy się zmiany lub objawy w obrębie piersi?

Jeśli zauważyłaś zmiany w obrębie swoich piersi, na przykład guz, ból lub wyciek z sutka, udaj się natychmiast do lekarza, przed wizytą w BreastScreen Victoria.

Czy mammografia skryningowa jest bezpieczna?

Przy każdym prześwietleniu, twoje piersi są poddawane niewielkiej dawce promieniowania. Badania naukowe wykazują, że korzyści z mammografii skryningowej, dzięki której wykryć można wczesną obecność raka, przewyższają ryzyko promieniowania.

Prześwietlenie piersi

Dostęp do wcześniej wykonanych prześwietleń

poprawia dokładność wyników mammografii skryningowej. Przy umawianiu na wizytę, pytałismy, czy twoja ostatnia mammografia skryningowa przeprowadzona została poza programem BreastScreen Victoria. Zaoferowaliśmy ci zdobycie ich za twoją zgodą w formie elektronicznej. Jeśli wolisz, możesz przynieść prześwietlenia piersi ze sobą na wizytę.

Występowanie raka w rodzinie

Zbierane przez BreastScreen Victoria informacje na temat występowania w rodzinie raka piersi i raka jajników u kobiet umożliwiają nam świadczenie lepszych usług. BreastScreen wykorzystuje te informacje do oceny ryzyka zachorowania na raka piersi danej osoby. Przed wypełnieniem druku rejestracyjnego, porozmawiaj z rodziną na temat występowania raka w rodzinie. Więcej informacji znajdziesz pod breastscreen.org.au/familyhistory

A jeśli mam implant?

Kobiety z implantami mogą uczestniczyć w mammografiach skryningowych. Prosimy o zapoznanie się z arkuszem informacyjnym pod nazwą Breast screening for women with implants (Mammografia skryningowa dla kobiet z implantami). Przejdź do breastscreen.org.au/Breast-Screening/The-Facts lub poproś o wersję papierową, dostępną w klinikach przeprowadzających mammografie skryningową.

Jak powinienam się ubrać na wizytę?

Najlepiej załóż spódnicę lub spodnie oraz bluzkę, co ułatwi ci zdjęcie jej do mammografii skryningowej.

W trakcie mammografii skryningowej

Jak przebiegać będzie moja wizyta?

Przywitana zostaniesz przez pracownika BreastScreen Victoria, który wytłumaczy ci, co będzie się działo w klinice. Specjalistka od mammografii zaprosi cię do pokoju skryningowego. Możesz poprosić o szlafrok. Gdy będziesz już gotowa, specjalistka od mammografii zrobi dwa lub więcej prześwietlenia.

Czy mogę rozmawiać z osobą przeprowadzającą mammografię?

Tak, rozmowa z osobą przeprowadzającą mammografię jest ważna, zwłaszcza jeśli masz jakieś obawy. Chętnie odpowiemy na wszelkie pytania.

Czy będzie bolało?

Podczas mammografii skryningowej niewielki dyskomfort jest rzeczą naturalną, ale trwa on zwykle tylko kilka sekund. Dzieje się tak dlatego, że piersi są ściskane pomiędzy dwiema płytkami aparatu mammograficznego, co umożliwia wykonanie wyraźnego zdjęcia. Jeśli odczuwasz ból, zgłoś to radiologowi. Z twoim udziałem postara się, aby mammografia nie bolała. Możesz poprosić w każdej chwili, aby procedurę wstrzymano.

Czy piersi muszą być przyciskane?

Tak, ale z ważnych powodów. Kompresja umożliwia unieruchomienie piersi, jak również powoduje rozłożenie tkanki piersiowej, dzięki czemu jest ona osobno lepiej widoczna na zdjęciu.

Po mammografii skryningowej

Kiedy mogę spodziewać się wyników?

Zdjęcie zostanie niezależnie sprawdzone przez przynajmniej dwóch specjalnie przeszkolonych pracowników służby zdrowia. Wyniki zostaną przesłane ci pocztą w przeciągu 2 do 4 tygodni. Jeśli podałeś dane swojego lekarza, jemu również zostaną one wysłane.

Co zrobić, jeśli zostaną poproszona o zgłoszenie się na kolejną wizytę?

Niektóre kobiety wzywane są na kolejną wizytę do BreastScreen, na której wykonywane są dalsze badania. Nie oznacza to obecności raka piersi, ale czasami wymagane są dalsze badania, aby go wykluczyć. Najczęściej dzieje się tak w przypadku kobiet zgłaszających się na mammografię skryningową po raz pierwszy. Jest tak dlatego, że nie ma wcześniejszych zdjęć dla porównania. U większości z wzywanych ponownie kobiet nie pojawia się rak piersi.

Czy mammografia skryningowa jest w stanie wykryć każdego raka?

Mammografia skryningowa jest najpewniejszym badaniem pozwalającym na wczesne wykrycie raka piersi. Nie jest ona jednak 100% bezbłędna. Istnieje niewielka szansa, że zdjęcie może wyglądać normalnie, nawet jeśli rak jest obecny.

Dwa lata później

Co stanie się, gdy przyjdzie czas na kolejną wizytę za dwa lata?

Mammografia skryningowa co dwa lata to najlepsza metoda na wczesne wykrycie raka piersi. BreastScreen Victoria wyśle ci list przypominający o następnej wizycie. Kobiety po 40-tce oraz te, które ukończyły już 74 lata nie otrzymują listu przypominającego, ale mogą umówić się same u nas na wizytę co dwa lata.

Co jeszcze należy robić pomiędzy wizytami na mammografi skryningowej?

Nawet jeśli uczestniczysz w mammografi skryningowej co dwa lata, nadal powinnaś dbać o swoje piersi, ponieważ rak piersi może pojawić się w każdej chwili. Zalecamy, abyś zapoznała się z normalnym stanem i wyglądem swoich piersi. Zgłoś się do lekarza natychmiast po zauważeniu jakichkolwiek zmian, na przykład guzków, bólu lub wycieku z sutków.

Ochrona prywatności

BreastScreen Victoria wykorzystuje podane przez siebie dane oraz wyniki twoich badań do mammografii skryningowej i dalszych kontaktów z tobą, w tym przypomnienie następnej wizyty. Dostęp do tych informacji posiadają jedynie osoby upoważnione. Informacje, które mogą cię zidentyfikować wykorzystywane lub udostępniane są tylko jeśli wyraziłaś na to zgodę lub jeśli zobowiązani jesteśmy do tego prawem. Dostęp do informacji wykorzystywanych do badań naukowych możliwy jest tylko z zachowaniem ram etyki. Więcej informacji breastscreen.org.au/privacy

Kontakt: email info@breastscreen.org.au
lub telefon 13 20 50

Zamów na stronie breastscreen.org.au lub telefonicznie pod numerem 13 20 50



Aby uzyskać więcej informacji lub zmienić swoje dane, zajrzyj do breastscreen.org.au lub zadzwoń pod numer 13 20 50



Telefoniczna służba tłumaczy pod numerem 13 14 50



Informacje w tłumaczeniu: breastscreen.org.au/translations

TTY 13 36 77 dla osób z wadami słuchu lub mowy



BreastScreen Victoria dziękuje za wsparcie Rządowi Stanu Victoria.